

БЫЛ Я В АНГЛИИ ОДНАЖДЫ,
И ЗАМЕТИЛ НЕВЗНАЧАЙ:
СВОЙ НАПИТОК ЛЮБИТ КАЖДЫЙ,
АНГЛИЧАНЕ ЛЮБЯТ ЧАЙ.







ИСТОРИЯ ЧАЯ В АНГЛИИ





GARWAY'S COFFEE HOUSE



Mercurius Politicus,

COMPRISING

The sum of Forein Intelligence, with
the Affairs now on foot in the Three Nations

O F

ENGLAND, SCOTLAND, & IRELAND.

For Information of the People.

— *Ita vertere Seris* { *Horat. de*
Ar. Poet.

From Thursday Septemb. 23. to Thursday Septemb. 30. 1658.

Advertisements.

A Bright bay Gelding stolen from *Hatfield*, in the County of *Hertford*, Sept. 23. of about 14 hand high or something more, with half his Mane shorn and a star in the Forehead, and a feather all along his Neck on the *far* side. A yong man with gray cloaths of about twenty years of age, middle stature, went away with him. If any can give notice to the Porter at *Salisbury* house in the Strand, or to the White Lion in *Hatfield* aforesaid, they shall be well rewarded for their pains.

That Excellent, and by all Physicians approved, *China Drink*, called by the *Chineas*, *Tcha*, by other Nations *Tay* alias *Tee*, is sold at the *Sultans-head*, a *Coffee-house* in *Swearings* Rents by the *Royal Exchange*, *London*.

«Это превосходный и
рекомендуемый
врачами китайский
напиток, называемый
китайцами Тча,
другими нациями Тау, а
также известный как
Теа. Приобретайте его
в кофейной лавке
«Голова султана!»»





tea time is an English
tradition



ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ ЧТО?











ЧАЙНЫЕ ТРАДИЦИИ АНГЛИИ















ЯЗЫК КАК ОТРАЖЕНИЕ ТРАДИЦИЙ

Английские идиомы и пословицы	Русские эквиваленты
Reading the tea leaves	Гадание на кофейной гуще
Husbands tea	Увлечение
Easy as tea-drinking	Пустяковое дело
Storm in a tea cup	Буря в стакане
A quiet cup of tea	Чашка чая, выпитая в тишине
A cup of tea	Особа, тип
Make the cup run over	Переполнить чашу терпения
Drain the cup	Испить чашу горечи до дна
The Boston Tea Party	Нота протеста

БЫЛ Я В АНГЛИИ ОДНАЖДЫ –
ДО СИХ ПОР БРОСАЕТ В ПОТ!
ЧУТЬ НЕ УМЕР ТАМ ОТ ЖАЖДЫ,
ТАК КАК Я ЛЮБЛЮ
КОМПОТ!